

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2008/10/29



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

29/10/2008

Organoa edo Batzordea: Osoko Bilkura.
Bilera-mota: ohikoa.
Eguna: 2008/10/29.
Ordua: Hasiera: 19:30 eta bukaera: 20:20.
Tokia: Legazpiko udaletxeko Batzar Aretoa.

Bertaratuak:

Sotero Plazaola Odriozola, alkatea.
Mikel Alzelai Zulaika
Jon Erramun Uribeetxeberria Bidegain
Ane Urkiola Alustiza, EAJko zinegotzia
Francisco Javier Iraeta Alvarez, EAJko zinegotzia
Juan Miguel Urrutia Castillon, EAJko zinegotzia
Juan Ramon Larrañaga Mercero, EAKo zinegotzia
M^a Aranzazu Arizmendi Guereñu, EAKo zinegotzia
Vicente Garmendia Martinez, EAKo zinegotzia
Iñaki Sanchez Gastañares, EB-BERDEAK taldeko zinegotzia
Ana Salinero Maestre, atxiki gabeko zinegotzia
Jose Morcillo Guerrero, PSE-EEeko zinegotzia
Fernando Arakama Fernandez, kontuhartzailea.
Jon Mikel Garagarza Roteta, idazkaria.

Bertaratu ezina adierazi dutenak:

Oscar J. Luis Murillo Perez, PSE-EEeko zinegotzia

Aztergaiak:

1. Bidezkoa bada, joan den 2008/9/24ko bilkurari dagokion akta onartzea.

HIRGINTZA, OBRAK ETA ZERBITZUAK:

2. Bidezkoa bada, Elbarrenako 52. Hirigintza-eremuko Plan Partziala behin betiko onartzea.

3. Bidezkoa bada, Urtatza Zaharpe 40 Hirigintza-eremuko Plan Partziala behin betiko onartzea.

4. Bidezkoa bada, Inausketa-planaren hasierako onarpena.

AGENDA 21:

5. AGENDA 21eko Tokiko III. Ekintza-plana.

Organo o Comisión: Pleno.

Tipo de Convocatoria: ordinaria.

Día: 29/10/2008.

Hora: Comienzo: 19:30 y final: 20:20.

Lugar: Salón de Plenos del Ayuntamiento de Legazpi.

Asistentes:

Sotero Plazaola Odriozola, alcalde.
Mikel Alzelai Zulaika
Jon Erramun Uribeetxeberria Bidegain
Ane Urkiola Alustiza, concejal de PNV
Fco. Javier Iraeta Alvarez, concejal de PNV
Juan Miguel Urrutia Castillon, concejal de PNV
Juan Ramon Larrañaga Mercero, concejal de EA
M^a Aranzazu Arizmendi Guereñu, concejal de EA
Vicente Garmendia Martinez, concejal de EA
Iñaki Sanchez Gastañares, concejal de EB-BERDEAK
Ana Salinero Maestre, concejal no adscrita
Jose Morcillo Guerrero, concejal de PSE-EE
Fernando Arakama Fernández, interventor.
Jon Mikel Garagarza Roteta, secretario.

Personas que han excusado su asistencia:

Oscar J. Luis Murillo Perez, concejal de PSE-EE

Orden del Día:

1. Aprobación, si procede, del acta de la sesión del 24/09/2008.

URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS:

2. Aprobación definitiva, si procede, del Plan Parcial del A.U. 52 Elbarrena.

3. Aprobación definitiva, si procede, del Plan Parcial del A.U. 40 Urtatza Zaharpe.

4. Aprobación inicial, si procede, del Plan de Poda.

AGENDA 21:

5. III. Plan de Acción Local de la AGENDA 21.

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2008/10/29



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

29/10/2008

PERTSONALA:

6. 2008-2010 Udalhitz hitzarmena onartzea.

ALKATETZA:

7. Luzatu diren dekretuen berri ematea.

8. Eskariak eta galderak.

Esan-eginak eta erabakiak:

1. Bidezkoa bada, joan den 2008/09/24ko bilkurari dagokion akta onartzea.

Akta aho batez onartu da.

HIRGINTZA, OBRA ETA ZERBITZUAK:

2. Bidezkoa bada, Elbarrenako 52. Hirigintza-eremuko Plan Partziala behin betiko onartzea.

Alkateak hartu du hitza. Alkatezaren dekretu bidez 2008ko uztailaren 18an Plan Partzial honi hasierako onarpena eman zitzaion.

Beharrezkoak diren informe sektorialak eskatu dira eta espedienteetan sartu dira. Espedienteetan jendaurrean agerian jarri ondoren bi alegazio aurkeztu dira:

*Urola Garaiko Industrialdea.

*María Jesus Aztiria Agirre.

Alegazio horiek txosten tekniko eta juridiko baten bidez aztertu dira eta azkenik, Hirigintza batzordeak joan den 2008ko urriaren 21ean egin zuen bileran, espedienteetan dagoen dokumentazio guztia aztertu eta gero, irizpen hau eman zuen:

Jendaurrean egon den epean alegazioak aurkeztu dituzte batetik, Francisco Javier Blazquez jaunak "Urola Garaiko Industrialdea, SA" enpresaren izenean eta, bestetik, M^a Jesús Aztiria andreak. Alegazio horiek eztabaidatu ondoren, Hirigintza batzordeak ondoko proposamena eginen dio Osoko Bilkurari:

1.- "Urola Garaiko Industrialdea SA" enpresak egin duen alegazioa onartzea.

PERSONAL:

6. Adhesión al Udalhitz 2008 – 2010.

ALCALDIA:

7. Dar cuenta de los decretos dictados.

8. Ruegos y preguntas.

Temas debatidos y acuerdos adoptados:

1. Aprobación, si procede, del acta de la sesión del 24/09/2008

Dicha acta es aprobada por unanimidad.

URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS:

2. Aprobación definitiva, si procede, del Plan Parcial del A.U. 52 Elbarrena.

Toma la palabra el Alcalde. Mediante Decreto de Alcaldía fechado el 18 de julio de 2008 se aprobó inicialmente este Plan Parcial.

Ya se han solicitado e incorporado al expediente los informes sectoriales correspondientes, y tras el periodo de exposición pública, se han presentado dos alegaciones:

*Urola Garaiko Industrialdea.

*María Jesús Aztiria Agirre.

Estas dos alegaciones ya han sido informadas desde el punto de vista técnico y jurídico, y en la Comisión de Urbanismo celebrada el día 21 de octubre de 2008, se elaboró el siguiente dictamen:

Tratadas las alegaciones interpuestas por Don Francisco Javier Blazquez en nombre y representación de Urola Garaiko Industrialdea, S.A. y Doña M^a Jesús Aztiria durante el periodo de exposición al público, la Comisión de Urbanismo acuerda proponer al Pleno:

1.- Estimar la alegación presentada por Urola Garaiko Industrialdea, S.A.

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2008/10/29



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

29/10/2008

2.- Maria Jesus Aztiria Agirre andreak aurkeztu duen alegazioa partzialki onartzea ondoren zehaztuko diren puntuetan eta gainerako alegazioak ez onartzea.

- Plan Orokorraren 79.1. artikuluan ezarritako irizpideen arabera, dagoen zuhaitzia ordezkatzeko betebeharra hirigintza-proiektura bideratzea.

- Mendaraz-goikoa baserrira doan biratzeko erradioa gutxienez 9 metroraino handitzea eta Mendarazeko ibarbiderantz doan azken tartean bidea aldatzea, puntu horretan bide berriak jarraipena eman diezaion gaur egun dagoen bideari.

- Landa-kalifikazioa edo kalifikazio pribatua ez ematea eta izena Mendaraz-goikoa baserrira joateko bidea utzi.

- Betearazpenaren antolaketarako eta kudeaketarako jarraibideen Azterketaren egutegia eguneratzea.

- Administrazioko ondare-lurzoruen izena aldatzea eta jabari publikoko lurzorua izendatzea.

- Bideragarritasun ekonomiko eta finantzarioaren azterketa zuzentzea.

3.- Legazpiko ELBARRENA 52. Hirigintza-eremuko Plan Partziala behin betiko onartzea, dagokion testu bategina idatzi eta argitara eman dadila aginduz.

Iñaki Sanchez zinegotziak Legazpiko Industrialdeak aurkeztu duen alegazioari buruz galdetu du eta hirigintza-aprobetxamenduen %10 lagatzearekin zerikusia duen jakin nahi du. Alkate jaunak ezetz erantzun dio; alegazioa eguzki-etxaldeei buruzkoa da.

Aurkeztu den irizpena aldeko hamar botorekin eta bi abstentziorekin (Jose Morcillo PSE-EEko zinegotzia eta Ana Salinero zinegotzia) onartzea erabaki da.

2.- Estimar parcialmente la alegación presentada por María Jesús Aztiria Aguirre, en los apartados que a continuación se detallan, desestimando el resto de las alegaciones.

- Remitir al Proyecto de Urbanización la obligatoriedad de sustitución del arbolado existente, según los criterios establecidos en el artículo 79.1 del Plan General.

- Ampliar el radio de giro del acceso a Mendaraz-goikoa, hasta los 9 metros como mínimo y modificar el viario en su último tramo hacia la vaguada de Mendaraz, de tal manera que se dote al camino existente en ese punto de continuidad con el nuevo viario.

- Eliminar el calificativo de rural o privado, dejando el nombre de camino para el acceso a Mendaraz-goikoa.

- Actualizar el calendario del Estudio de las directrices de Ordenación y Gestión de la Ejecución.

- Modificar la denominación de suelos patrimoniales de la administración por suelos de dominio público.

- Corregir el estudio de viabilidad económico financiera.

3.- Aprobar definitivamente el Plan Parcial del A. U. 52 ELBARRENA de Legazpi, ordenando la redacción y publicación del correspondiente texto refundido.

Iñaki Sánchez pregunta sobre la alegación de Legazpiko Industrialdea, quiere saber si tiene que ver con la cesión del 10% del aprovechamiento urbanístico. El Alcalde contesta que no, que la alegación versa sobre las granjas solares.

Se acuerda aprobar el dictamen presentado con diez votos a favor y dos abstenciones (el Concejal del PSE-EE José Morcillo y la Concejala Ana Salinero).

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2008/10/29



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

29/10/2008

**3. Bidezkoa bada, Urtatza Zaharpe 40 Hirigintz-
eremuko Plan Partziala behin betiko onartzea.**

Alkateak hartu du hitza. Plan Partzial honen hasierako onarpena abuztuaren 20ko dekretuaren bidez eman zen. Plan honen bidez, beste gauza batzuen artean, 120 etxebizitza egingo dira, 66 babes ofizialekoak, 24 tasatuak eta 30 salmenta librekoak.

Espedientea jendaurrean ageria jarri ondoren alegazio bat aurkeztu da, 'Promociones Elortxo' enpresak aurkeztuta. Idatzitako txostenetan alegazioa onartzea proposatu da.

Gaia pasa den Hirigintza batzordean aztertu zen eta honako irizpena eman zen:

1.- "Promociones Elortxo, SA" enpresak aurkeztu duen alegazioa onartzea.

2.- Plan Partzialean hasieran gehieneko altueran ezarrita zegoen 13 metroko eraikin-profila mantentzea.

3.- Legazpiko URTATZA ZAHARPE 40. hirigintza-eremuko Plan Partziala behin betiko onartzea, dagokion testu bategina idatzi eta argitara eman dadila aginduz.

Aurkeztu den irizpena aldeko hamar botorekin eta bi abstentziorekin (Jose Morcillo PSE-EEko zinegotzia eta Ana Salinero zinegotzia) onartzea erabaki da.

**4. Bidezkoa bada, Inausketa-planaren
hasierako onarpena.**

Joan den Hirigintza batzordean udal lorazainak inausketa-plan horren ildo nagusiak azaldu zituen. Azalpenaren ondoren batzordeak irizpen hau onartzea eta Osoko Bilkurari igortzea erabaki zuen:

1.- Legazpiko udalerriko Inausketa-plana hasiera batean onartzea.

2.- Plana jendaurrean agerian jartzea, iragarkia Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta hurrengo lanegunetik kontatzen hasita 30 laneguneko epean. Epe horretan nahi adina erreklamazio eta alegazio aurkeztu ahal izango dira.

**3. Aprobación definitiva, si procede, del Plan
Parcial del A.U. 40 Urtatza Zaharpe.**

Toma la palabra el Alcalde. Este Plan Parcial se aprobó inicialmente mediante decreto fechado el 20 de agosto de 2008. Mediante esta actuación, entre otras cosas, se construirán 120 viviendas, de las cuales, 66 viviendas de protección oficial, 24 tasadas y 30 libres.

Durante el periodo de exposición pública Promociones Elortxo ha presentado una alegación.

La Comisión de Urbanismo acuerda proponer al Pleno:

1.- Estimar la alegación propuesta por Promociones Elortxo, S.A.

2.- Mantener el perfil edificatorio de 13 metros de altura máxima establecido inicialmente en el Plan Parcial.

3.- Aprobar definitivamente el Plan Parcial del A. U. 40 URTATZA ZAHARPE de Legazpi, ordenando la redacción y publicación del correspondiente texto refundido.

Se acuerda aprobar el dictamen presentado con diez votos a favor y dos abstenciones (el Concejal del PSE-EE José Morcillo y la Concejala Ana Salinero).

**4. Aprobación inicial, si procede, del Plan de
Poda.**

En la pasada Comisión de Urbanismo el oficial jardinero explicó a grandes rasgos en qué consistía el Plan de Poda. Tras su exposición, la Comisión acordó elevar al Pleno el siguiente dictamen:

1.- La aprobación inicial del Plan de Poda del municipio de Legazpi.

2.- Someter a información pública por un periodo de 30 días hábiles contados a partir del siguiente hábil al de la inserción de este anuncio en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa, a fin de que puedan presentarse las reclamaciones y alegaciones que se estimen oportunas.

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2008/10/29



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

29/10/2008

3.- Aipatu epe horretan erreklamaziorik edo iradokizunik aurkezten ez bada, hasieran onartutakoa behin betiko onartuta geratzen dela ulertuko da eta, beraz, Udalbatzak ez du horren gainean erabaki berri bat hartu beharrik izango.

Proposamena erabakitzeke botoetara jo ondoren, aho batez onartu da irizpena.

AGENDA 21:

5. AGENDA 21eko Tokiko III. Ekintza-plana.

Erramun Uribeetxeberria zinegotziak hartu du hitza. Gogora ekarri du joan den 1998. urtean, Legazpiko Udalak bide bati ekin ziola Aalborg-eko karta onartu zuenean eta, horrela, 2001-2005eko agenda21eko tokiko ekintza-plana garatzeari ekin dio, iraunkortasunerantz urrats bat emanez.

Bigarren planaren epea agortu zaigu eta gaur tokiko hirugarren ekintza-plana dakargu udalbatzara onartua izan dadin.

Plan hau garatzeko, lehendik dagoen eginiko lana goraiatu nahi genuke, bai udalbatzarena eta departamentu desberdinetako teknikariena ere. Hain zuzen, lan horrek ondo baino ongi zehaztu zizkigun Legazpiko iraunkortasunaren 3 dimentsioak (ingurumena, gizartea eta ekonomia) eta era berean hirugarren plana jorrazteko ardatz izan dira. Beraz, garrantzitsua dela uste dugu bigarren eta hirugarren planen uztartzea.

Ekintza-plana egitean ondorengo printzipioetan oinarritu gara:

- Aalborg-eko konpromisoak hartu dira jarduteko oinarri gisa (Aalborg-eko 10 konpromisoekin lotura duten ekintzak garatzen ditu).

- Abiapuntu gisa, bigarren ekintza-plana eta haren ebaluazioaren emaitzak hartu dira.

- Lagazpiren etorkizuneko itxura perfilatzeko printzipioak jasotzen ditu.

- Eusko Jaurlaritzak klimaren aldaketari eta kontsumo iraunkorrari buruz ezarri dituen lehenetsunak hartu dira eta gainera aintzat hartzen dira 2007-2010 eperako Euskadiko autonomia

12tik 5

3.- En el caso de que en el plazo señalado no se presente ninguna reclamación o sugerencia, se entenderá definitivamente adoptado el acuerdo hasta entonces inicial, sin que por el Ayuntamiento Pleno deba adoptarse al efecto un nuevo acuerdo expreso.

Sometida la cuestión a votación, se aprueba por unanimidad el dictamen presentado.

AGENDA 21:

5.III. Plan de Acción Local de la AGENDA 21.

Toma la palabra el Concejal Erramun Uribeetxeberria. El ayuntamiento de Legazpi, inicio un camino en 1998 con su adhesión a la carta de Aalborg y ha ido desarrollando los dos planes de acción local de Agenda 21 de 2001 y 2005 con el que se pretende dar un paso más hacia la sostenibilidad.

Una vez concluido el plazo de ejecución del 2º plan, hoy traemos al pleno para su aprobación el 3º plan de acción local de agenda 21.

Queremos destacar que este plan viene precedido de un gran trabajo gracias a la predisposición de la anterior corporación y técnicos de diferentes departamentos. Dicho trabajo nos dejó bien definidas las tres dimensiones de la sostenibilidad en Legazpi (ambiental, social y económica), que a su vez sirven de referente en la elaboración del citado 3er plan. Por lo tanto creemos importante que haya un nexo de unión entre el 2º y 3er plan.

La elaboración de este plan se ha basado en los siguientes principios:

- La toma de los compromisos de Aalborg como marco de actuación (desarrolla acciones vinculadas con los 10 compromisos).

- Recoge el 2º plan de acción y los resultados de su evaluación como punto de partida.

- Da forma a los principios de configuración futura de Legazpi en clave sostenible.

- Recoge las prioridades marcadas desde el gobierno vasco en relación con el cambio climático y el consumo ambientalmente sostenible, además

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2008/10/29



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

29/10/2008

erkidegoko Ingurumen-esparruaren II. programan jasotako helburu estrategikoak.

6 urtetarako plana izango da eta 2008-2014 epealdia hartuko du. 8 lerro estrategiko garatuko ditu eta lerro bakoitzean hainbat ekintza izango dira.

Plana erreminta kudeatzaile egokia izan daitekeela bultzatu nahi izan da. Planak Legazpi herriaren lehentasun estrategikoei erantzuten die, horrela, udaleko gainerako planak aztertu (euskara, berdintasuna, mugikortasuna) eta horietatik udalerrirako estrategikoak izan daitezkeen ekintzak eta programak jasotzen ditu. Bide batez, orain arte ikasitakoa, ekintza zehatzetan bihurtzea izango da helburu, iraunkortasunari beste bultzada bat eman nahian.

Hausnarketa prozesuak eta lerro estrategikoak, programak eta ekintza zehatzak, ondorengo parte-hartzearekin egin da:

- Agenda 21eko herritarrek parte hartzeko foroa.
- Udaletxean ordezkariak duten Alderdi politiko desberdinetako ordezkariak.
- Udal politikariak eta udal departamentu desberdinetako teknikariak (alkatetza, obra eta hirigintza, kultura, euskara, kirolak, gazteria, hezkuntza, gizarte zerbitzuak, nekazaritza, idazkaritza, kontu-hartzailea, informatika, herritarren arreta-zerbitzua, industria, enplegu eta merkataritza, eta agenda 21).
- Udalaz gaineko erakundeak (Lenbur, Uggasa, Sasieta, Ugisa, merkataritza laguntza tekniko eskaintzeko bulegoa, Gipuzkoako Ur Kontsortzioa eta mankomunitateko berdintasun saila).

Hemendik, eskerrik beroenak eman nahi dizkiogu ekintza prozesuan parte hartu duten guztiei eta egin duten lanagatik ere. Lan horrek errekonozimendua izan du, Legazpiko herria udalsarea 21ek banatzen dituen sarietan finalista suertatu baita. Beste proiektu berriztatzaileen kategorian izan da hain zuzen eta tokiko hirugarren ekintza-plana garatzeko prozesuari esker sartu gara finalean, beraz eskerrik asko guztioi.

Era berean eta hirugarren plana onartu eta gero, udal honen asmoa, Aalborg-eko konpromisoak bere

12tik 6

de tener en cuenta los objetivos estratégicos del 2º programa marco ambiental de la CAPV 2007-2010.

Se trata de un plan para 6 años que abarca el periodo 2008-2014 y consta de 8 líneas estratégicas que a su vez contienen varias acciones cada una.

Se ha perseguido potenciar su carácter de herramienta de gestión, con lo cual marca y da respuesta a las prioridades estratégicas de Legazpi, recogiendo de este modo las acciones o programas estratégicos para el municipio, del resto de los planes municipales (euskera, igualdad, movilidad). Se ha pretendido a su vez, que la teoría que hemos aprendido se plasme en acciones concretas y con ello darle un plus más a la sostenibilidad.

Los procesos de reflexión, diseño de líneas estratégicas y programas y acciones concretas se han realizado con la participación de:

- Foro de participación ciudadana de la agenda 21.
- Representantes de los diferentes grupos políticos con representación municipal.
- Personal político y técnico de diferentes departamentos municipales (alcaldía, obras y urbanismo, cultura, euskera, deportes, juventud, educación, servicios sociales, agricultura, secretaría, intervención, informática, servicio de atención al ciudadano, industria empleo y comercio y agenda 21.
- Entidades supramunicipales: Lenbur, uggasa, sasieta, guisa, gabinete de asistencia técnica al comercio, consorcio de aguas de Guipúzcoa, área de igualdad de mancomunidad.

Queremos agradecer desde aquí a toda la gente que ha tomado parte en el proceso, por el gran trabajo realizado y que además se ha visto reconocido, pues Legazpi, es finalista en los premios que reparte udalsarea 21, gracias al proceso de elaboración del 3er plan de acción local de agenda 21 en la categoría de otros proyectos innovadores.

Con todo ello, y una vez aprobado el 3er plan es

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2008/10/29



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

29/10/2008

gain hartzea da eta hori adieraziko duen sinadura agiri ofizial batean jasotzea.

Dokumentu osoa duzuelakoan, hauxe da udalbatzak onar dezan gaurko bilkurara ekarri dugun plana.

Proposamena erabakitzeke botoetara jo ondoren, aho batez onartu da aurkeztu den irizpena.

PERTSONALA:

6. 2008-2010 Udalhitz hitzarmena onartzea.

Alkateak hartu du hitza. Irailaren 22an, 2008-2010 epealdirako Udalhitz hitzarmenak sinatu dira honakoan artean: EUDEL-Euskadiko Udalen Elkarte-, eta ELA-STV, CCOO eta UGT sindikatuak. Akordio horien bidez, euskal toki-erakundeetako funtzionario eta langileen baldintzak arautzen dira eta udaletara igorri dira, dagozkion atxikipenak gauzatu daitezzen.

Gai honi buruz Pertsonaleko Batzordean eta Bozeramaileen Batzordean hitz egin da. Modu berean, Udalhitz berriaren aplikazioari buruzko txostena bidali zaizue eta baita aldatzen diren artikulak eta akordio eredu ere.

Onartzekotan, hauxe izango litzateke akordioa: Euskal toki-erakundeetako funtzionario eta langileen baldintzak arautzen dituzten 2008-2010 epealdirako Udalhitz Akordioak onartzea eta haiei atxikitzea. Akordio horiek 2008ko irailaren 22an sinatu ziren EUDEL-Euskadiko Udalen Elkartearen eta ELA-STV, CCOO eta UGT sindikatuetakordezkarien artean.

Segidan, Jose Morcillo zinegotziak hartu du hitza. Bere botoa aurkakoa izango dela iragarri du. Lehenbizi, negoziatio-mailan zeunden bere alderdiko ordezkariak ez zuten akordioa sinatu. Egun bizi dugun krisialdi garai batean, sektore pribatuko langile askok euren enplegua galdu behar dutenean, udal langileentzat hainbat onura (KPI baino igoera handiagoa, puntu erdi Elkarkidetzarako, 1833 euro udaltzaingorako hiru urtetan,...) ekarriko dituen akordioa sinatzea ez dela solidarioa esan du. Beraz, ez ari gara enpresari baten diruaz hitz egiten; herritarren zergekin elikatzen den tokiko aurrekontuaz ari gara; gainera, foru-fondoaren kopurua %11 jaitsiko da.

intención del Ayuntamiento de Legazpi, firmar oficialmente su adhesión con los compromisos de Aalborg.

Creo que disponéis del documento completo, por lo tanto este es el plan que traemos al pleno para su aprobación.

Sometida la cuestión a votación, se aprueba por unanimidad el dictamen presentado.

PERSONAL:

6. Adhesión al Udalhitz 2008 – 2010.

Toma la palabra el Alcalde. El 22 de septiembre EUDEL, Asociación de Municipios Vascos, y las Centrales Sindicales ELA-STV, CCOO y UGT han suscrito los Acuerdos Udalhitz 2008-2010, reguladores de las condiciones de personal funcionario y laboral de las instituciones locales vascas, que han sido remitidos al objeto de que este Ayuntamiento se adhiera los mismos.

Este asunto ya se ha tratado en la Comisión de Personal y en la Junta de Portavoces. Además se ha remitido a los portavoces el informe sobre la aplicación de nuevo Udalhitz, los artículos que han cambiado y el modelo de acuerdo de adhesión.

Caso de aprobarse, este sería el acuerdo adoptado: Adherirse a los Acuerdos Udalhitz 2008-2010 reguladores de las condiciones de trabajo del personal funcionario y laboral de las instituciones locales vascas, de fecha 22 de septiembre de 2008, suscritos por EUDEL, Asociación de Municipios Vascos, y la representación de los sindicatos ELA-STV, CCOO y UGT.

Toma la palabra José Morcillo. Su voto será contrario a la adhesión. En primer lugar señala que la representación de su partido en la mesa de Eudel no se adhirió. Entienden que en una época de crisis, cuando muchos trabajadores del sector privado se quedarán sin trabajo, no les parece solidario aprobar un convenio en que se reconozcan subidas superiores al IPC, medio punta para Elkarkidetzeta, 1833 euros para la policía local en tres años,...Por tanto, no estamos hablando de los dineros de un empresario, hablamos del presupuesto local que se nutre de los impuestos de los ciudadanos, además, se sabe que va a disminuir la cantidad

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2008/10/29



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

29/10/2008

Udaletxeko langileekiko errespetutik, haiek errebindikatzeko eskubidea baitute, akordioaren aurka azalduko dela esan du. Bere ustez, Eusko Jeltzaleen eta ELA sindikatuaren arteko ia negoziatio pribatua izan da eta gero horietara CCOO eta UGT sindikatuak hurbildu dira. Bukatzeko datu bat gehiago: Udalhitz hitzarmena sektore pribatuko hitzarmen hoberenarekin alderatuz gero, %30-40 hobeagoa dela kalkulatzen du.

Segidan, Alkate jaunak hartu du hitza. Gobernuko taldeak hitzarmen zalantzarria dela uste du; badaude hainbat parametro ondo zehaztuta eta mugatua egon behar zirenak eta gure ustez irekiak eta interpretazio ugari eskain dezaketanak dira. Udalerrri bakoitzak bere berezitasunak dituela aintzat hartuta, hitzarmen propioa negoziatzea proposatu du; elkar ulertzetik sortuko den eta gure langileei eta herriari egokituko zaien akordioa lortzea nahiko lukete. Horregatik aurkako botoa emango dute.

Ane Urkiola zinegotziak hartu du hitza eta aldeko botoa emango dutela esan du. Udaltzaingoari buruzko akordioari dagokionez, ontzat ematen dugun udal teknikariek egin duten txostenaren arabera, akordio honek ez du diru-igoerarik ekarriko. Ekarriko duena oinarrizko diru-ordainak eta osagarriak berklasifikatzea izango da.

Ondoren, Iñaki Sanchez jaunak hartu du hitza. Bere taldeak aldeko botoa emango du. Beraiek ez daude EUDELeko batzorde exekutiboan eta ez dute negoziatioan parte hartu baina kolektiboen negoziatioan eta negoziatio honen markoan sinesten dute; horregatik ezin da negoziatio honen produktua gutxietsi. Bat dator akordio hau sinatu dutenak aurreikuspen falta izan dutela esan dutenekin baina behin sinatu eta gero, zergatik jarri behar dugu krisiaren zama eta erantzukizun guztia langileen gainean? Akordioa negoziatioaren emaitza. Da. Zati baten interpretazioan gatazka egon daitekeela badakigu eta kasu horretarako Udalhitz hitzarmenaren 10. Artikuluan jasotako prozedurak jarrai daitezela eskatu du.

Morcillo jaunak Udalhitz hitzarmena sektore pribatuko hitzarmen hoberenarekin alderatuz

del fondo foral en torno a un 11%.

Desde el respeto a los trabajadores del Ayuntamiento, que tienen derecho a reivindicar, reitera su voto contrario. Le parece que fue una negociación casi privada entre el Partido Nacionalista y ELA, a la que lógicamente se han adherido otros como CCOO y UGT. Un dato más para acabar, calcula que el convenio Udalhitz está un 30-40% más del mejor de los convenios del sector privado.

Toma la palabra el Alcalde. El equipo de Gobierno ve el convenio demasiado ambiguo, hay parámetros que deberían de estar bien definidos y acotados y nosotros los encontramos abiertos y expuestos a demasiadas interpretaciones. Valorando que cada municipio tiene su propia idiosincrasia, quieren proponer la negociación de un convenio propio que sea fruto del entendimiento entre todos y se adapte a la necesidades de nuestros trabajadores y a la realidad de nuestro pueblo, y es por ello por lo que votarán en contra.

Toma la palabra Ane Urkiola, manifiesta su postura favorable a la adhesión. Respecto al acuerdo de la Guardia Municipal, de acuerdo con el informe de los técnicos municipales que compartimos, este acuerdo no supone incremento retributivo alguno y si una reclasificación entre retribuciones básicas y complementarias.

Toma la palabra Iñaki Sánchez. Su grupo votará a favor. Ellos no pertenecen a la comisión ejecutiva de EUDEL ni han participado en este proceso negociador, pero creen en la negociación colectiva y en el marco de esta negociación, por eso no se puede denostar el producto de esta negociación. Está de acuerdo en que se podría acusar de imprevisión a quien a firmado este acuerdo, pero una vez firmado, ¿por qué vamos a cargar sobre los trabajadores la responsabilidad de la crisis económica? El acuerdo es producto de una negociación. Conocemos que puede existir un conflicto en la interpretación de una parte, para ese caso piden que se lleven a cabo los procedimientos recogidos en el artículo 10 del propio Udalhitz.

Dice el Sr. Morcillo que el Udalhitz puede estar

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2008/10/29



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

29/10/2008

gero, %30-40 hobeagoa dela esan du, baina ez du ahazten PSE-EE alderdiak Eufaleba eta Udalhitz bera onartu dituela orain arte.

Ondoren, Juan Ramon Larrañaga jaunak hartu du hitza. Onartzearen aldeko botoa emango dute. Batez ere, udalek elkartuta ez daudenean ahultasuna sortzen da. Esan den bezalaxe, beste akordio bat agian hobeto egongo litzateke baina Udalhitz hitzarmena onartu ez den udaletan zein emaitza eman den jakin nahiko luke. Batasun ezak hitzarmena gainditzea dakar. Gainera, hitzarmenari buruz ulertu duenarekin bat datoz tenikariak.

Segidan, Jose Morcillo jaunak Iñaki Sanchez esandakoari erantzun dio. Berak eta bere alderdiak baldintza hobereenak bilatuko duen negoziazio kolektiboa defendatu dutela esan du. Udalhitz akordio markoa da; Bilboko eta Gasteizeko Udaleko euren hitzarmen propioa dute. Bere alderdia buru den Udalek Udalhitz eta Eufaleba aplikatu izan dute. %1eko igoera hori milioi bat euroko igoera da Donostiako Udalerako. Oso polita da alderdi zehatz bat ELA sindikatuarekin elkartu dela esatea eta akordio bat dagola azaltzea; gainera, akordio horrekin 2010. urtean jarriko gara eta hurrengo 2011n udal hauteskundeak dira: bada kasualitatea. Gure moduko alderdi batek pentsatu egiten du eta aurten hitzarmenaren aurka azalduko da.

Ane Urkiola zinegotziak Morcillo jaunari erantzun dio eta alkate sozialista duen Barakaldoko akordioa ikus dezala eskatu dio.

Proposamena erabakitzeke botoetara jo ondoren, akordioa onartzea erabaki da honako emaitzekin: aldeko zazpi boto (3 EAJ, 3 EA eta 1 EB-Berdeak taldeko zinegotzia) eta aurkako bost boto (3 gobernu-taldekoak, 1 PSE-EEko zinegotzia eta 1 Ana Salinero zinegotzia).

ALKATETZA:

7. Luzatu diren dekretuen berri ematea.

Banatu dira dekretuak. Juan Ramon Larrañaga zinegotziak zerrendan ageri ez diren bi dekretuen berri ematea eskatu du. Zerrendan sartzea falta dela erantzun zaiou.

Ane Urkiola zinegotziak GSR enpresari ezarri

12tik 9

en un 30% o 40% por encima del mejor convenio del sector privado, pero olvida que el PSE-EE ha venido aprobando el Arcepafe y el propio Udalhitz.

Toma la palabra Juan Ramón Larrañaga. Van a votar a favor de la adhesión. Precisamente en la no unidad de los Ayuntamientos es donde viene la debilidad. Como se ha comentado, otro acuerdo hubiera sido más deseable, pero si le gustaría conocer el resultado en los Ayuntamientos donde no se han adherido al Udalhitz. Con las desuniones se exceden a estos convenios. Además, su interpretación del convenio ha sido ratificada por los técnicos.

José Morcillo responde a la intervención de Iñaki Sánchez. Básicamente señala que él y su partido han defendido siempre la negociación colectiva, buscando los máximos posibles. El Udalhitz es un acuerdo marco, los Ayuntamientos de Bilbao y Vitoria tienen su propio convenio. Los Ayuntamientos en que gobierna su partido han venido aplicando el Udalhitz y Arcepafe. Este aumento del 1% supone un millón de euros para el Ayuntamiento de San Sebastián. Es muy bonito decir que un partido concreto se reuna con el Sindicato ELA y llegen a un acuerdo diciendo que esto es lo que hay, y que este acuerdo sea hasta el 2010, cuando en el 2011 hay elecciones municipales, es mucha casualidad. Un partido como el nuestro se lo piensa y se opone a este convenio este año.

Replica Ane Urkiola a José Morcillo que mire el acuerdo de Barakaldo, con Alcalde socialista.

Sometida la cuestión a votación se acuerda la adhesión, con siete votos a favor (3 PNV, 3 EA y 1 del Concejal de EB-BERDEAK) y cinco en contra (3 del equipo de gobierno, 1 del Concejal del PSE-EE y uno de la Concejala Ana Salinero).

ALCALDIA:

7. Dar cuenta de los decretos dictados.

Ya se han repartido. Juan Ramón Larrañaga solicita información de dos decretos que no aparecen en la relación. Se le contesta que falta transcribirlos.

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2008/10/29



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

29/10/2008

zaion santzioari buruz galdetu du. Alkateak eskatuta, idazkariak GSR enpresak kontratua bete ez duelako ireki zaion zigor-espeditentean jarraitu diren urratsen berri eman du eta, azkenean, 900,00 euroko isuna ezarri zaiola jakinarazi du.

8. Eskariak eta galderak.

Segidan, Ana Salinero zinegotziak hartu du hitza. Lehenbizi, gazteria saielko aktak falta direla eta, sarritan, batzordeak egun berean eta ordu erdiko tartean egiten direla esan du; horrela ezinezkoa da batzordeetara joatea.

Alkate jaunak aktei dagokienez, banatuko den txosten juridiko bat egin dela erantzun du; batzordeei dagokienez, hori behin bakarrik gertatu dela esan du.

Alkate jaunak hartu du hitza eta Kontsejutik aldizkarian agertu diren hainbat gaietarako buruz azalpenak eman nahi dituela esan du:

* Lenbur Fundazioari dagokionez, *gure Alkatea presidente izateko aukera eman ziola* esaten denari dagokionez, Patronatuan ordezkariak izango zuten udal ordezkariak aukeratzeko egin zen Osoko Bilkura ekarri du gogora; bilkura hartan, Patronatuan egoteko bere burua aurkeztu zuen arren, Javier Iraeta, Oscar Murillo eta Juan Ramon Larrañaga izan ziren aukeratuak.

* Patricio Echeverria jaunaren txaletari buruzko hitzarmenari dagokionez, hitzarmen horren zati bat irakurri du: *Etxearen erabilera udalarekin lotutako helburuak izango ditu soilik. Udalak etxe honetan Legazpi Bai proiektu estrategikoa kudeatuko duen erakundearen egoitza ezartzeko asmoa du, horrekin lotuta garatuko diren proiektuak bertan kokatzeko, hau da, legazpiarren bizi kalitatea eta ongizatea sustatuko duten proiektuak, herritarrak herriaren sustraiekin eta ondare historikoarekin, ekonomikoarekin eta kulturalarekin lotuko dituztenak eta, azken batean, sustraitze eta nortasun kolektiboa sortuko duten proiektuak, horien bidez, Legazpi bizitzeko, lan egiteko eta bisitatzeko inguru erakargarria bihurtu dadin.* Bere ustetan, ez da derrigorrezkoa erabilera hori Legazpi Bai proiektuarekin lotzea.

* Bi txabolen lizentziei dagokienez, bozeramaileen batzordean azaldu zen.

Ane Urkiola pregunta sobre la sanción a la empresa GSR. A solicitud del Alcalde el secretario contesta explicando el proceso seguido en el expediente sancionador por incumplimiento de GSR, donde al final se le ha impuesto una multa de 900 euros.

8. Ruegos y preguntas.

Toma la palabra Ana Salinero. En primer lugar se queja de la ausencia de actas de la comisión de juventud y se queja que las comisiones, a veces se celebran en el mismo día con un intervalo de media hora, con lo cual no es posible asistir, ya que son consecutivas.

Contesta el Alcalde que respecto a las actas se ha redactado un informe jurídico que se va a repartir y en cuanto a las comisiones, sólo ha ocurrido una vez el caso expuesto.

Toma la palabra el Alcalde para hacer unas aclaraciones sobre lo aparecido en el boletín Kontsejutik:

* En cuanto a Lenbur Fundazioa, donde se dice que *ofreció la presidencia a nuestro Alcalde*, explica el desarrollo plenario donde se eligieron los representantes del Ayuntamiento en el Patronato y resultaron elegidos en dicho Pleno Javier Iraeta, Óscar Murillo y Juan Ramón Larrañaga, con lo cual, él se quedó fuera, aunque se presentó para estar en el Patronato.

* Respecto al convenio del Chalet de Patricio Echeverria, lee una parte del convenio: *el uso de la villa estará ligado a finalidades única y exclusivamente municipales. Es intención municipal que esta villa sea sede del organismo que gestione el proyecto estratégico Legazpi Bai, ubicando en la misma los proyectos que se vayan desarrollando, proyectos que posibiliten la calidad de vida y bienestar de la ciudadanía de Legazpi, su entronque con las raíces y patrimonio histórico, económico y cultural heredado, y en definitiva, proyectos que generen un sentimiento de identidad y arraigo colectivo, para hacer de Legazpi un entorno atractivo para vivir, trabajar y visitar.* Él entiende que obligatoriamente no tiene porqué estar ligado a Legazpi Bai.

* En cuanto a la licencia de las dos bordas, se

**UDAL-KORPORAZIOAREN
OSOKO BILKURAREN
AKTA**

2008/10/29



**LEGAZPIKO
UDALA**

**ACTA DEL PLENO
DE LA
CORPORACION MUNICIPAL**

29/10/2008

Juan Ramon Larrañaga jaunak Osoko Bilkuran egiten diren galderak bozeramailean batzordean erantzutea ez dela logikoa esan du; gainera, ez du egoki ikusten 'eskariak eta galderak' atal honetan Kontsejutik azaltzen diren gaietaz hitz egitea. Txabolei dagokienez, Kontsejutik aldizkarian idatzen genuenean, ez genuen informazio hori. Bestalde, bozeramaileen batzordean alkateak udal arkitektoa inplikatu zuen bere erantzunean eta gero, hori ez zela horrela egiaztatu da. Beste batzorde batean, berak Legeak dioenaren arabera espedienteak Aldundira bidaltzea eskatu zuen. Legalak direla ateraz gero, lizentziak mantendu egiten dira eta, bestela, lizenziak deuseztatu egin beharko lirateke.

* Urtatza Zaharpen 40. Hirigintza-eremuko plan partzialaren hasierako onarpenari dagokionez, Alkate jaunak moduak ez direla gorde onartu du; asmoa hilabeteko epea irabazten zen Plan Partzialean aurreikusitako etxebizitzak lehenbailehen egiteko. Asmoa ez zen nahastea edo informazioa ezkutatzeko.

* Jubilatuen etxeko tabernaren esleipenari dagokionez, legez bideratutako prozesu negoziatuaren bidez egin da. GSR enpresari eman zitzaionean, prozedura berdina jarraitu zen.

Juan Ramon Larrañaga jaunak berak ez duela legezketasuna zalantzan jartzen erantzun du; informazio eza adierazi nahi zuen, batez ere kontuan hartuz pertsona fisikoak gonbidatu direla.

* Azkenik, Kontseiluarekin sinatutako hitzarmenari dagokionez, batzordetik ez dela pasatu esan zen. Euskara Batzordeak 2008ko martxoaren 10ean aztertu zen gaia eta martxoaren 26ko Osoko Bilkuran onartu zen.

Juan Ramon Larrañaga jaunak falta dena balorazioa dela esan du.

Ane Urkiola zineotziak Osoko Bilkuran Kontsejutik aldizkarian esandakoaz hitz egitea zuzena ote den galdetu du. Lenbur fundazioan dagoen ordezkariari buruz luze hitz egin da. Agirre-Etxeberri hitzarmenari dagokionez, harrিতa dagoela esan du alkatearen hitzak

explicó en Junta de Portavoces.

Contesta Juan Ramón Larrañaga que no le parece muy lógico que las preguntas de Pleno se contesten en Junta de Portavoces y además, tampoco es lógico que en ruegos y preguntas se hable del Kontsejutik. Respecto a las bordas, cuando escribimos para el Kontsejutik no teníamos la información. Por lo demás, en una primera Junta de Portavoces el Alcalde en su contestación implicó al arquitecto municipal, y luego se ha demostrado que eso no era así. En otra junta, él planteó que tal y como decía la Ley, se manden los expedientes a la Diputación. Si sale que son legales se mantiene la licencia, y si se dice que no, pide que se inicie el trámite para revocar o anular las licencias.

* Respecto a la aprobación inicial del Plan Parcial del A.U. 40 Urtatza Zaharpe, el Alcalde reconoce que no se han guardado las formas, la intención ha sido anticiparse un mes en el tiempo para tener cuanto antes las viviendas previstas en el Plan Parcial. No se quería confundir ni esconder información.

* En cuanto a la adjudicación del Bar de los Jubilados fue por un proceso negociado totalmente legal. Anteriormente se adjudicó a GSR por el mismo procedimiento.

Contesta Juan Ramón Larrañaga que él no cuestionaba la legalidad, simplemente quería hacer constar la falta de información, sobre todo teniendo en cuenta que se ha invitado a personas físicas.

* Por último, respecto al convenio de Kontseilua se dijo que no había pasado por ninguna comisión. Contesta que en la Comisión de euskera se pasó el 10 de marzo de 2008, y luego en el Pleno se ratificó el 26 de marzo.

Contesta Juan Ramón Larrañaga que lo que está pendiente es la valoración del Kontsejutik.

Ane Urkiola se sorprende de la referencia al Kontsejutik en este Pleno, no sabe si es correcto. Sobre la representación de Lenbur ya se ha hablado largo y tendido.

Respecto al convenio de Aguirre-Etxeberri, le sorprende la intervención del Alcalde, en su día la

UDAL-KORPORAZIOAREN OSOKO BILKURAREN AKTA 2008/10/29	 LEGAZPIKO UDALA	ACTA DEL PLENO DE LA CORPORACION MUNICIPAL 29/10/2008
---	---	--

entzun eta gero; izan ere, hasieratik garbi zegoen hitzarmenaren asmoa.

intención del convenio era clara.

Alkateak, arratsaldeko zortziak eta 20 minutu direnean, amaitutzat eman du bilkura eta aztertu den guztia eta hartutako akordioak jasota gera daitezen akta hau egin dut eta nik, idazkariak, bertan jasotakoaren fede ematen dut.

El alcalde levanta la sesión, siendo las 20 horas y 20 minutos, y para constancia de lo que se ha tratado y de los acuerdos adoptados, extendiendo la presente acta de todo lo cual, yo, el secretario, doy fe.

<p>Akta hau 2008/11/26an egindako bileran onartu zen:</p> <p><input type="checkbox"/> bere osotasunean, inolako aldaketarik gabe.</p> <p><input type="checkbox"/> baina egun honetako bileraren aktan jasotzen dira egin ziren aldaketak.</p>	<p>Este acta fue aprobada en la sesión del día 26/11/2008:</p> <p><input type="checkbox"/> en su integridad, sin ninguna objeción.</p> <p><input type="checkbox"/> si bien en el acta de la sesión de dicho día se recogen las objeciones registradas.</p>
<p>Jon Mikel Garagarza Roteta Idazkaria</p>	<p>Sotero Plazaola Odriozola Alkatea</p>